

**Zeitschrift:** Swiss textiles [English edition]  
**Herausgeber:** Swiss office for the development of trade  
**Band:** - (1952)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

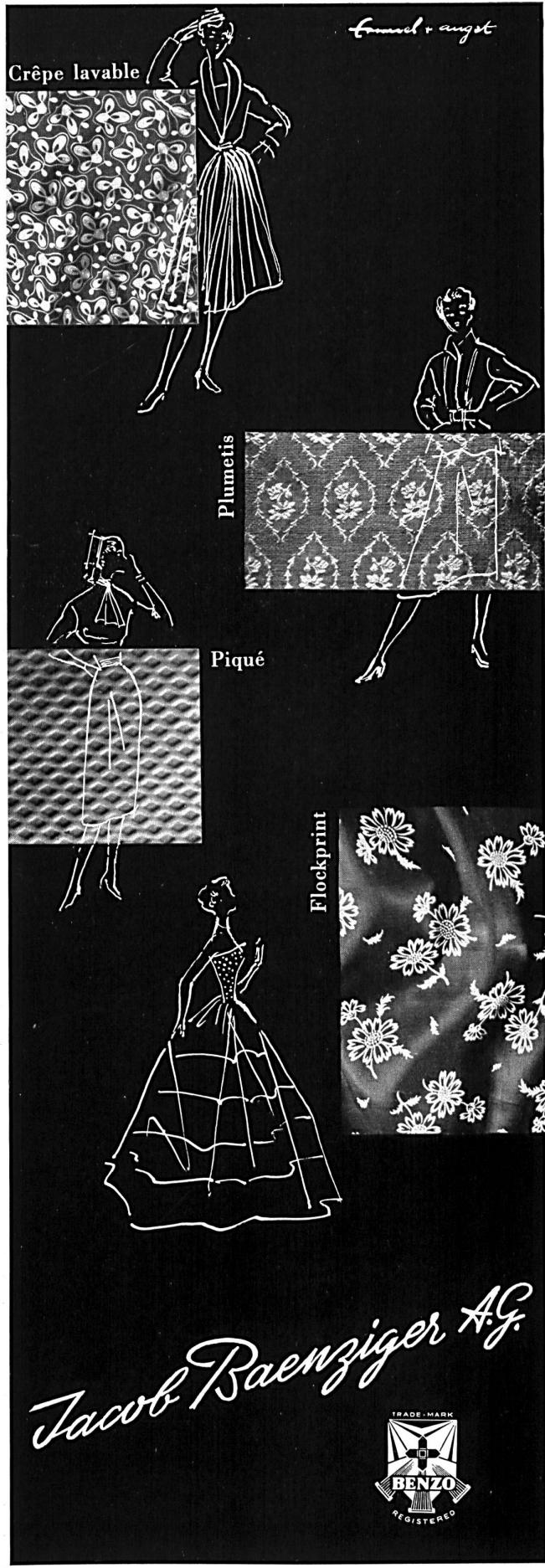
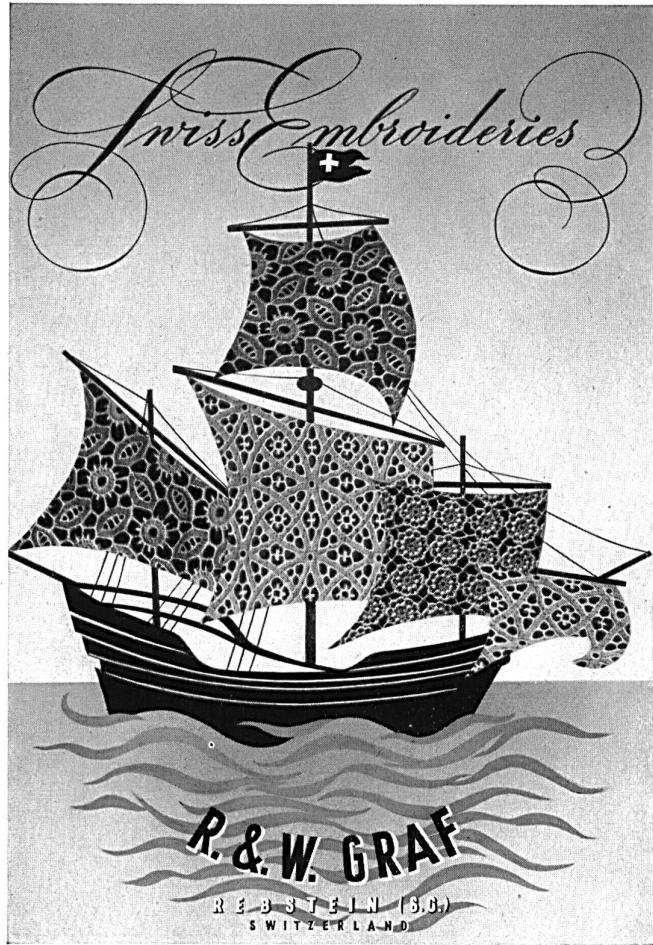
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

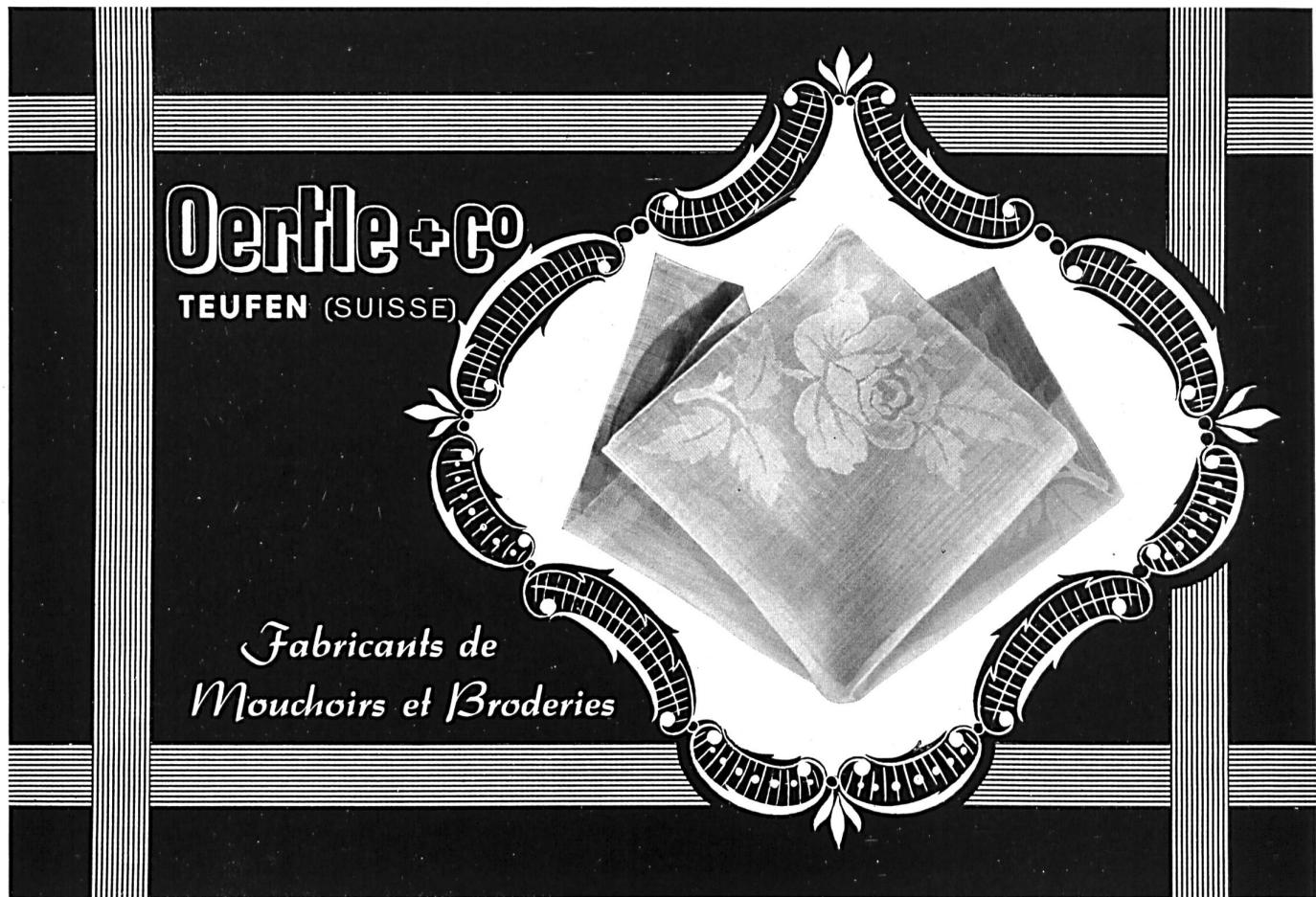
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



SWISS TEXTILES ST. GALL



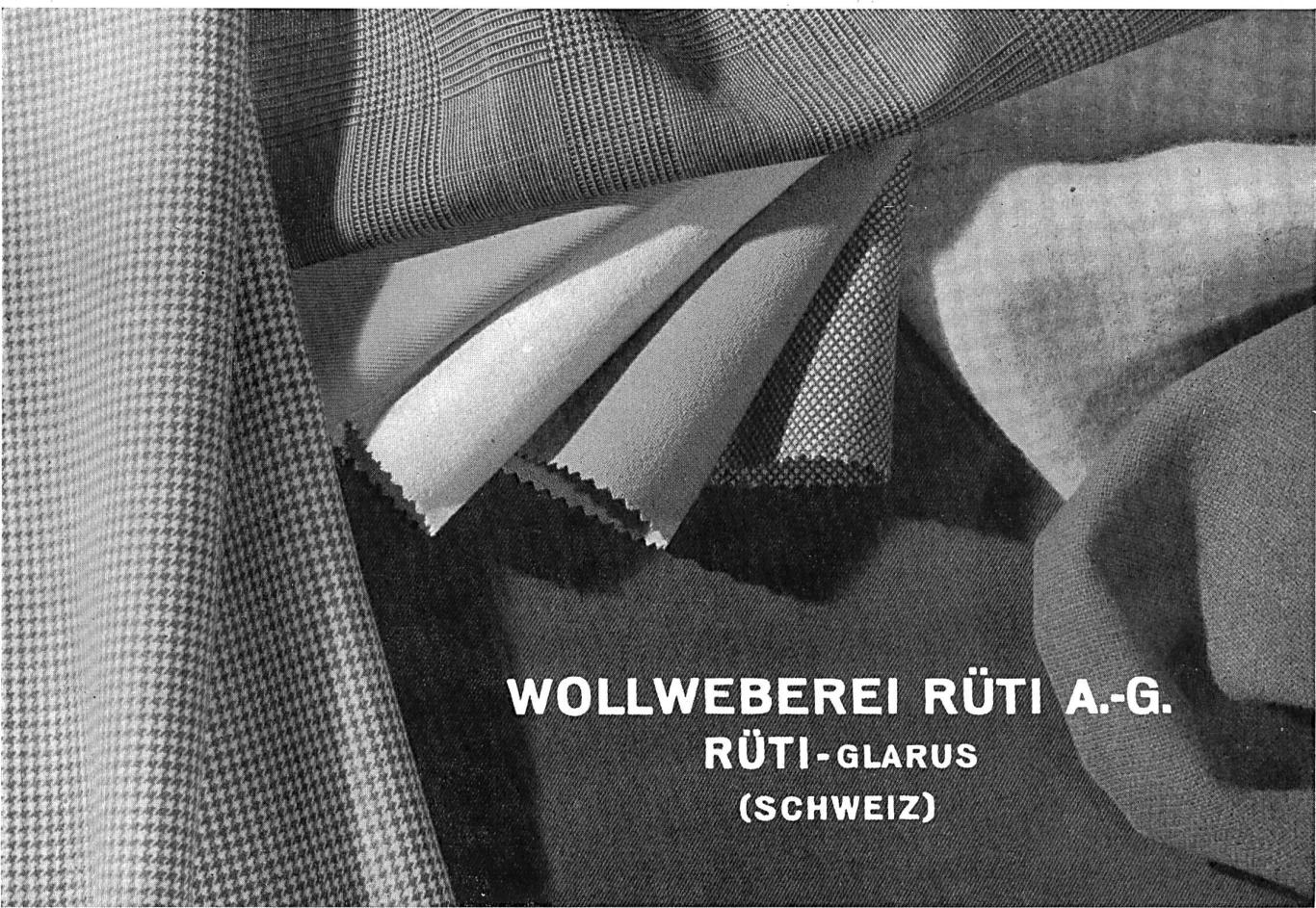
**The RUTI SILK CO.**  
ZURICH

Plain and jacquard novelty fabrics in pure silk, rayon, staple fibre and mixtures for ladies' dresses, umbrellas and quilts.

Nouveautés en uni et jacquard en tissus soie naturelle, rayonne, fibranne et mélangés pour robes de dames, parapluies et édredons.

Campbell

This advertisement is a double-page spread. The left page features a black and white illustration of a man in a top hat and a woman in a dark, flowing dress. The right page contains text and illustrations. At the top, it says 'The RUTI SILK CO.' and 'ZURICH'. Below this, in English, is a description of the products: 'Plain and jacquard novelty fabrics in pure silk, rayon, staple fibre and mixtures for ladies' dresses, umbrellas and quilts.' In French, below that, is another description: 'Nouveautés en uni et jacquard en tissus soie naturelle, rayonne, fibranne et mélangés pour robes de dames, parapluies et édredons.' The bottom right corner shows a partial view of a woman's face and shoulder, wearing a patterned coat. The artist's signature 'Campbell' is visible in the bottom left corner of the left page.



**WOLLWEBEREI RÜTI A.-G.  
RÜTI-GLARUS  
(SCHWEIZ)**



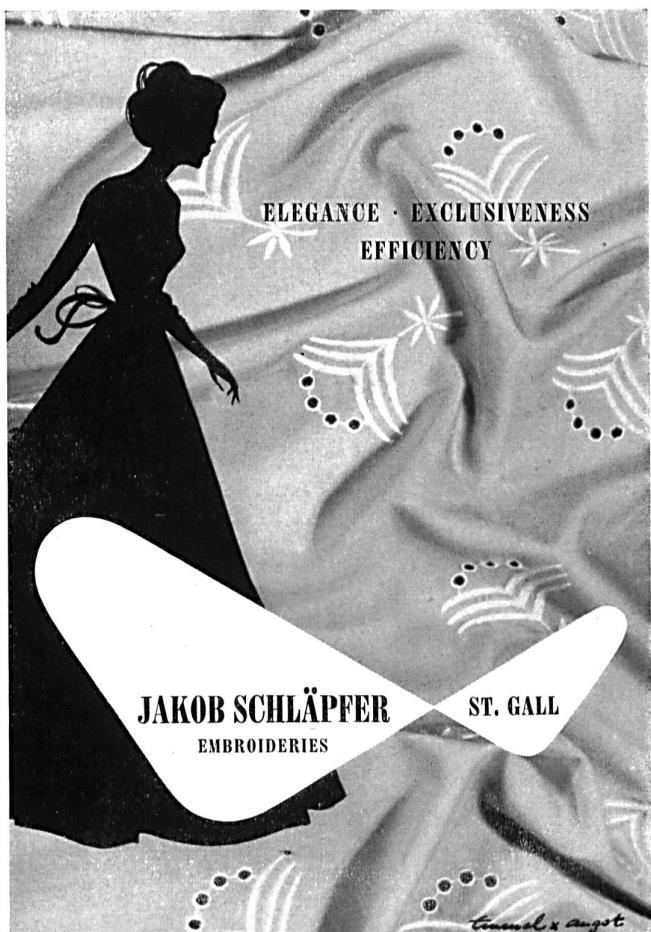
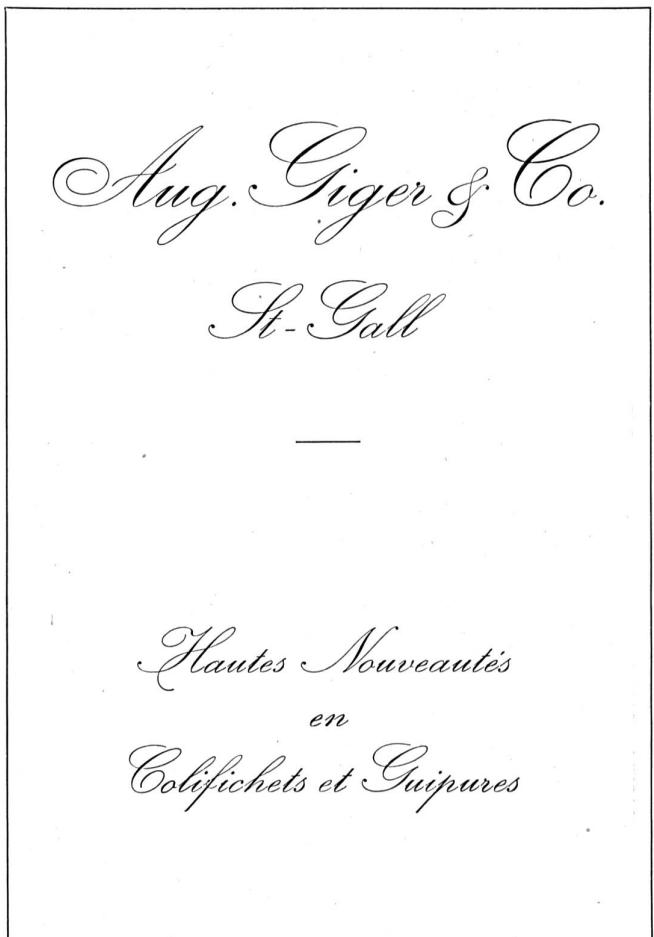
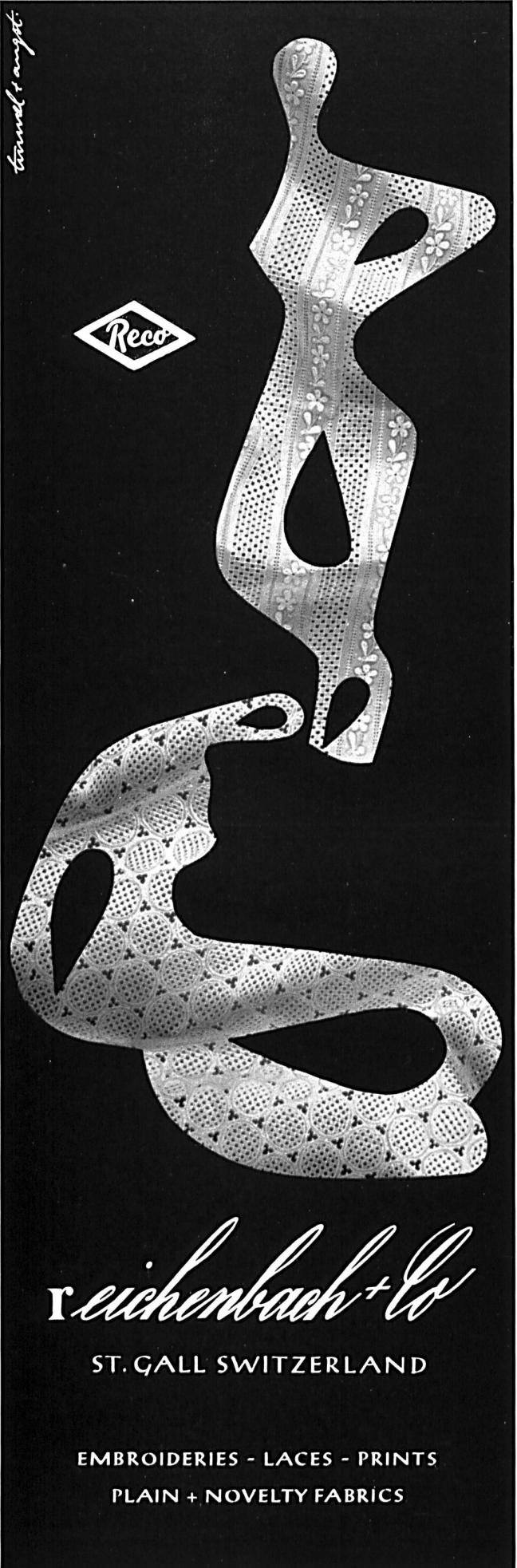
*Mettler*

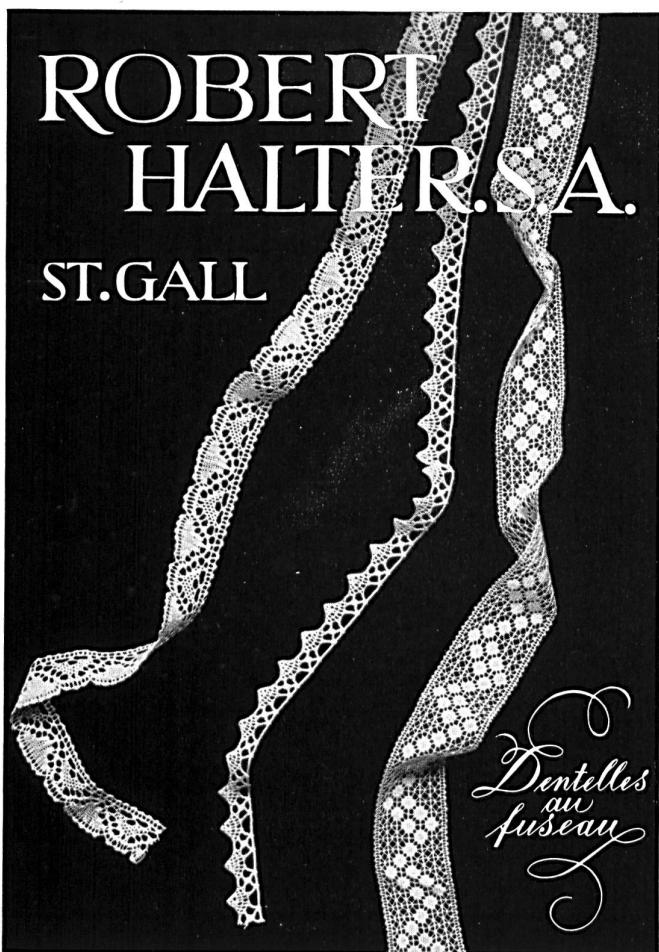
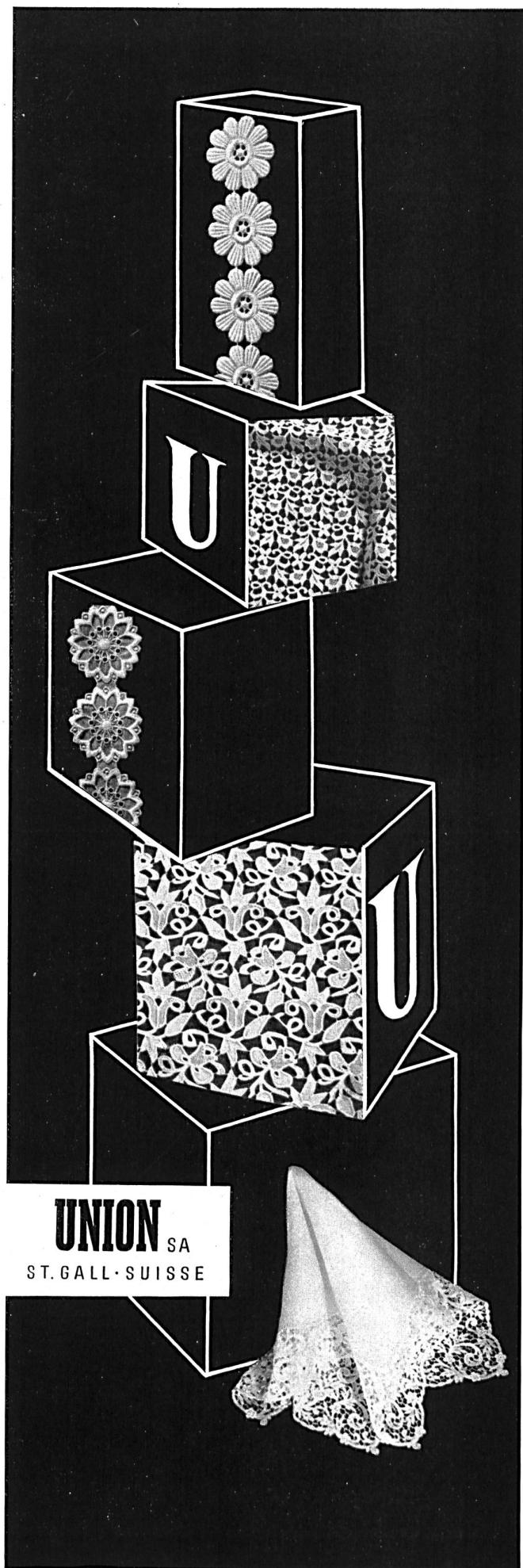
*High quality Swiss-cotton-thread*

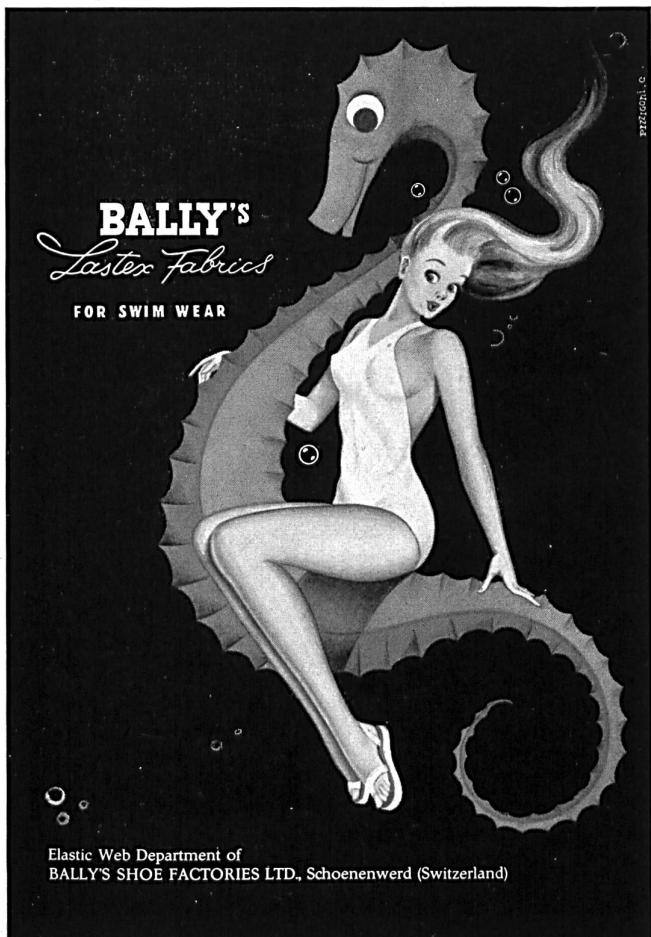
*Fil suisse de première qualité*

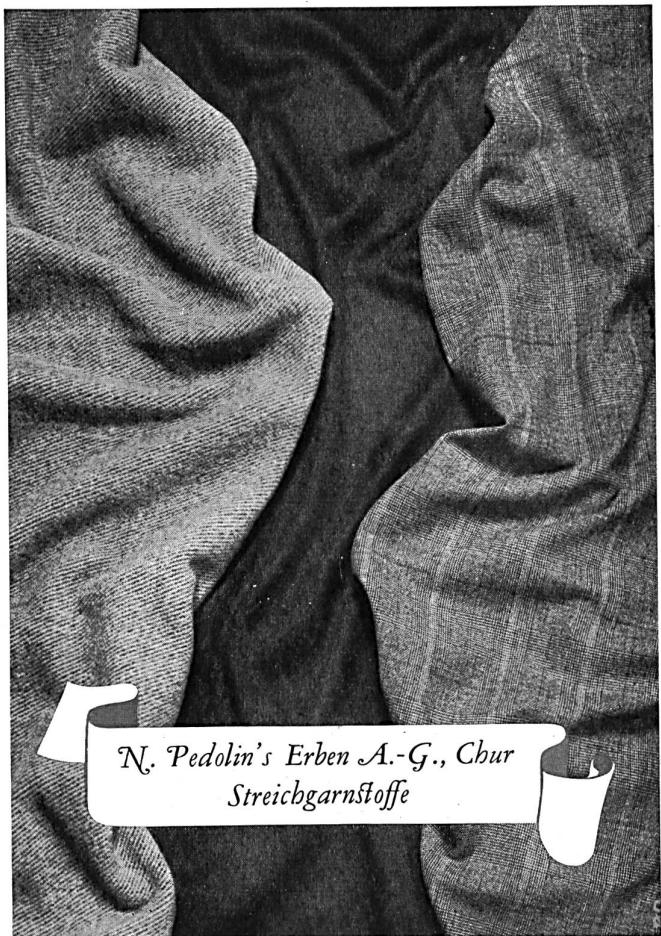
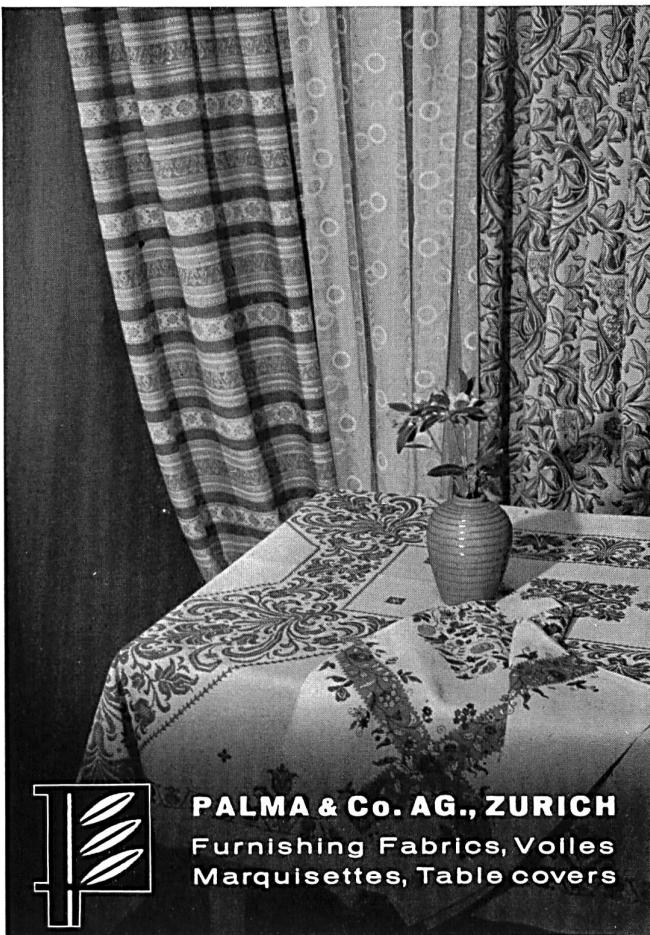
*Bester Schweizer-Nähfaden*

*Hilos de algodón de primera calidad*









*Broderies  
Guipures  
Blouses  
Colifichets*

# A.NAEF & Cie

FLAWIL (ST.GALL) SUISSE



Hirzel & Co., Ltd. Zurich

S I L K M A N U F A C T U R E R S

*Striped and plaid novelties in silk, rayon and mixtures,  
also Jacquards, specialised in yarn dyed articles  
Modern designs for ladies and children umbrella fabrics*

WOLLWATTELINIE  
OUATINES DE LAINE

KNITTED INTERLINING



Grossmann & Co AG

THALWIL / SCHWEIZ

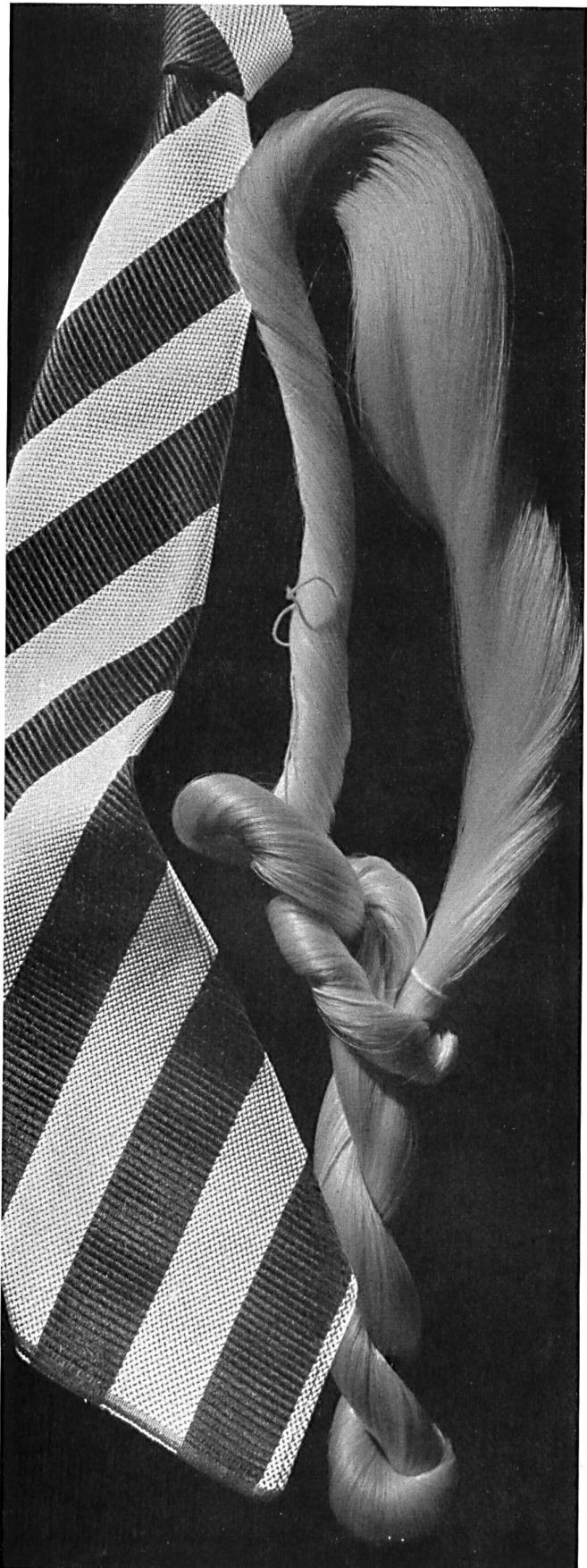
ROMAIN

ERWIN LANDOLT S.A.  
BAHNHOFSTRASSE 36  
ZURICH

Nouveautés en soie et soie  
artificielle, imprimé et uni

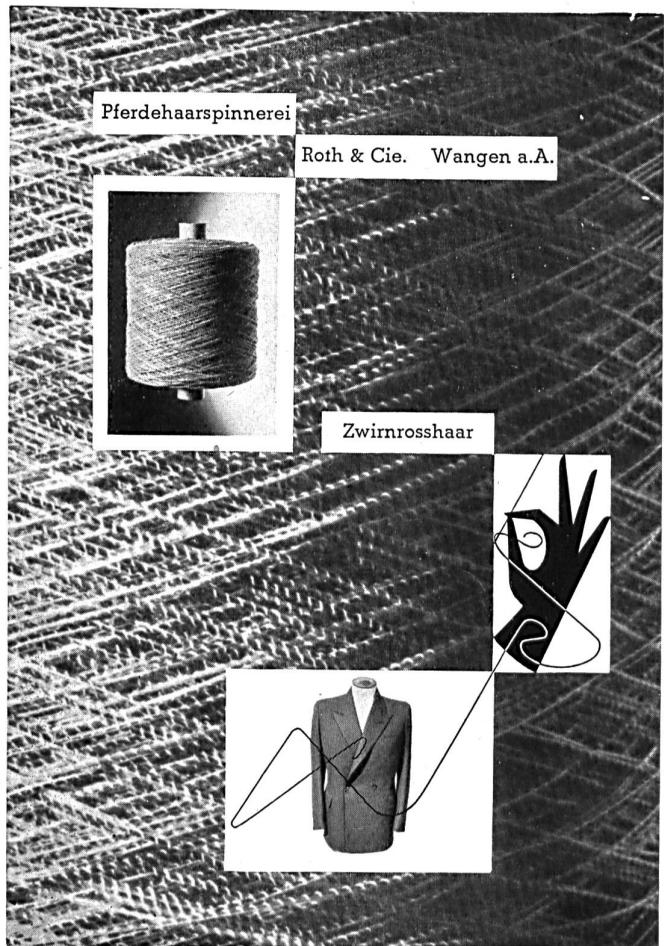
**L** Leemann & Schellenberg LTD. ZURICH

Dress materials Umbrella fabrics Linings Necktie fabrics



Maison fondée en 1851

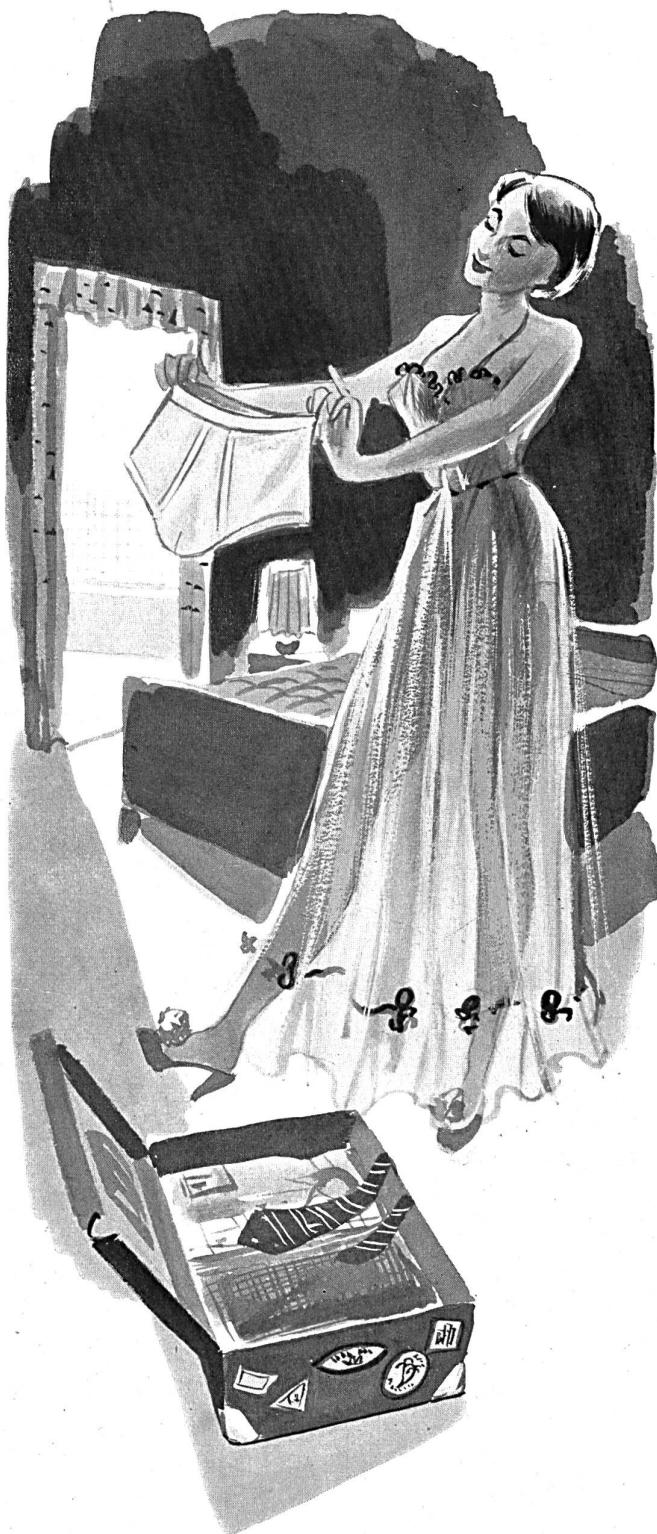
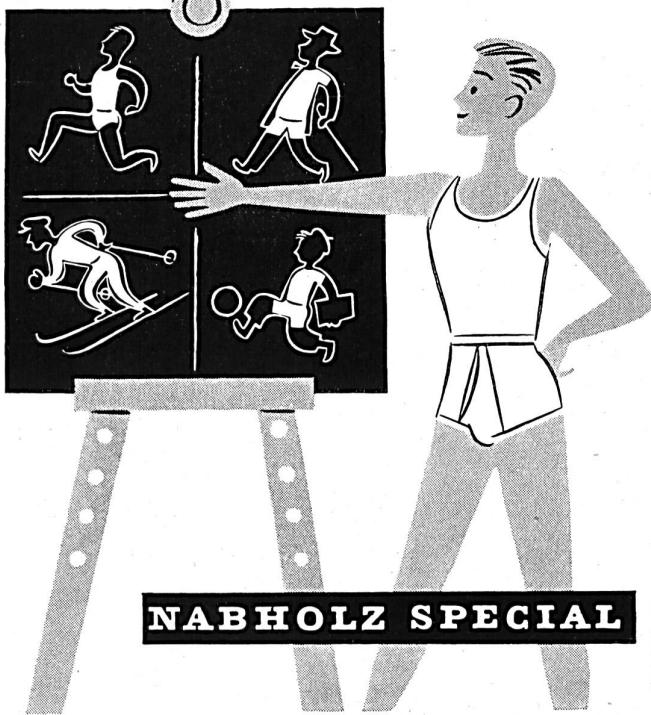
R. ZINGGELER S.A.  
RETORDERIE DE SOIE, ZURICH  
Fils retors en soie, rayonne et filés synthétiques ;  
FILS RETORS SPECIAUX ET MIXTES en tous genres pour le tissage, le tricotage, la fabrication de bas, de gaze à bluter et de câbles.



**LE SOUS-VÊTEMENT MODERNE  
DE COUPE PARFAITE**

en coton, «Lancofil» ou pure laine.

Un produit de qualité de la maison  
**NABHOLZ SA SCHÖENENWERD**



**Si dans 19 pays**



on compte par millions les hommes qui portent des sous-vêtements «Jockey» et les femmes qui reconnaissent leurs avantages à la lessive, - on peut être certain de la supériorité de la marque originale.

**Jockey**

**Of Course!**

**He wears Jsa-Everyman!**



The perfect underclothing for the perfect man:  
covers, protects and supports at the same time.

*Manufacturers: JOS. SALLMANN & CIE., AMRISWIL/TG*

**E. Mettler-Müller Ltd.**

Rorschach



Dessin No. 2679



Dessin No. 2998



Dessin No. 2963



Dessin No. 3093

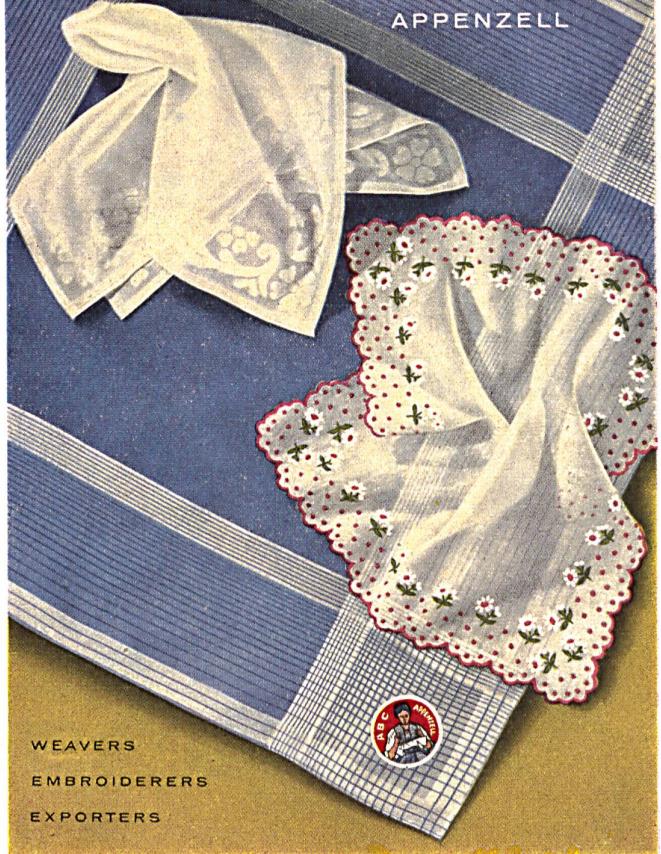


Dessin No. 2868

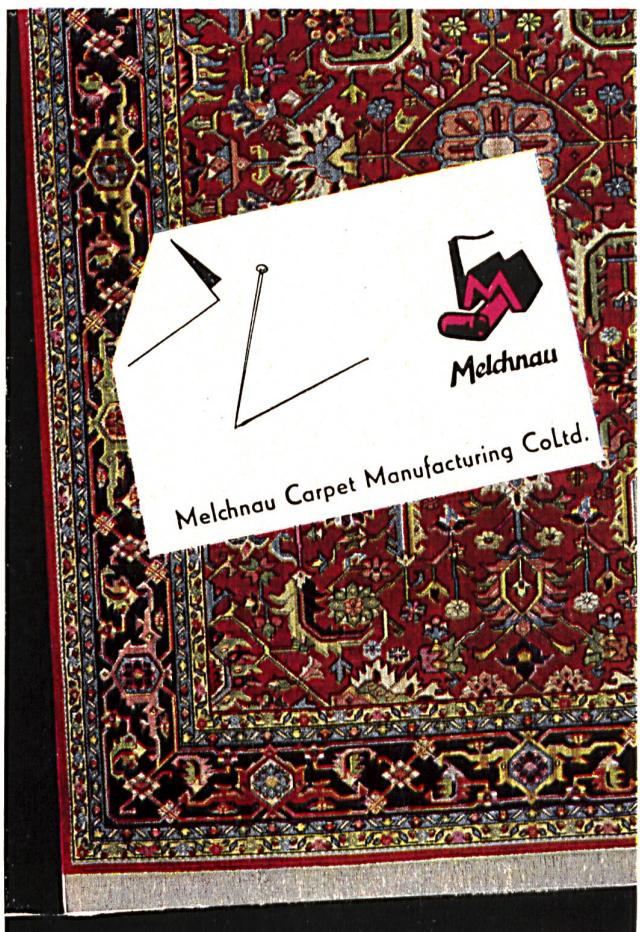
Fancy-Linens in Lace and Embroidery  
Napperons brodés et de dentelles  
Mantelitos bordados y de encajes

*Albin Breitenmoser Ltd.*

APPENZELL



WEAVERS  
EMBROIDERERS  
EXPORTERS



# SENN + CO · LTD

BASLE SWITZERLAND

RIBBONS

CINTAS

RUBANS



## KNEUBÜHLER & Cie.

ZOFINGEN (Suisse)

Manufacturers of Sports Clothing and Coats

Manufacture de vêtement sport et manteaux

Sportkleider- und Mäntelfabrik

Sportkleeding- en mantelfabriek



*Zwicky & Co.*  
Wallisellen Zurich

Tél. (051) 93 24 11 Telegr.

Zwicky Wallisellen

Hilos de seda de  
todo genero,  
crudos y teñidos  
para las tejedurías,

la fabricación de  
generos de punto.  
Sedas para coser,  
bordar y para  
hacer ojales.  
Algodón merc.  
para coser.

Tinte de hilados,  
y de medias.

Silk twists of  
all kinds, raw  
and dyed for  
weaving, knitting  
and the manufacture  
of hosiery.

Sewing, embroidery  
and buttonhole silks.

Merc. sewing  
cotton. Skein and  
Hosiery dyeing.



Chaque jour la femme élégante s'habille d'une combinaison Streba, en charmeuse de toute belle qualité, douce et souple, bien coupée, flâneuse...

*Le jour, la nuit dessus, dessous*



La plus belle robe de nuit de la femme soignée : modèle Streba - soyeuse et fluide, plus belle qu'un songe...

*Le jour, la nuit dessus, dessous*

*Job. Müller S.A., Stengelbach/Wohlen*

# Swisslastic

*Bas élastiques élégants, poreux, invisibles*

MEDIAS ELASTICAS  
MUY FINO Y RESISTANTE

*Elastic stockings  
very fine and delicate*

ZWEIZUG-GUMMISTRÜMPFE  
FÜHREN IN QUALITÄT UND FEINHEIT

Oscar Haag  
KUSNACHT-ZURICH  
SUISSE

QUALITÉ  
FINESSE,  
DURABILITÉ



*Hocosa*

HOCHULI & CO., Ltd.  
SAFENWIL (Switzerland)  
*Bathing Suits*  
*Costumes de bain*

Strumpffabrik  
Fabrique de bas  
Hosiery Mills

KJ

**Straehl + Cie AG.  
SA.**

SCHWEIZER QUALITÄTSSTRÜMPFE  
BAS SUISSES DE QUALITÉ  
SWISS LADIES' STOCKINGS OF QUALITY

ZOFINGEN ZOFINGUE / Schweiz Suisse Switzerland



Les sous-vêtements tricotés élégants en laine fine  
pour l'hiver et en fil d'Ecosse léger pour l'été.

Fabricants :

RUEGGER & Co., ZOFINGUE  
(Suisse)

**Swanettes**  
FABRICATION SUISSE

*Ryff & Co. S.A. Berne*



# SEIDENWEBEREI WILA A.G. ZÜRICH

CRAVATTENSTOFFE KLEIDERSTOFFE

A woman in a pink, sleeveless, ruffled dress is looking at herself in a small handheld mirror. She is wearing a pearl necklace and has her hair styled up. The background is a warm, golden-yellow color.

*J. Langen*

**Opaline**  
FABRICATION SUISSE

A. NÆGELI  
Fabriques de Bonneterie  
Berlingen & Winterthour  
Société Anonyme  
Winterthour

A black and white illustration of an ornate lace handkerchief. The lace has a dense, swirling pattern. In the center, the text "Sailer & Schoensleben St. Gall" is written in a cursive script. Below the handkerchief is a yellow diamond-shaped logo containing the letters "S&S".

*Sailer &  
Schoensleben  
St. Gall*

**S&S**  
Embroidered Handkerchiefs  
for Ladies and Children  
Lace Handkerchiefs  
Allovers and Embroideries

**ARTHUR VETTER & CO., ZOLLIKON (Zch)**

*Maison fondée en 1910*

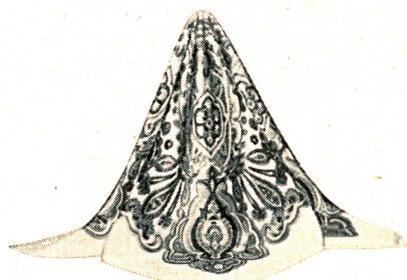
**CARRÉS ET ÉCHARPES**

*imprimés à la main*

*en*

*pure soie, laine, fibranne, etc.*

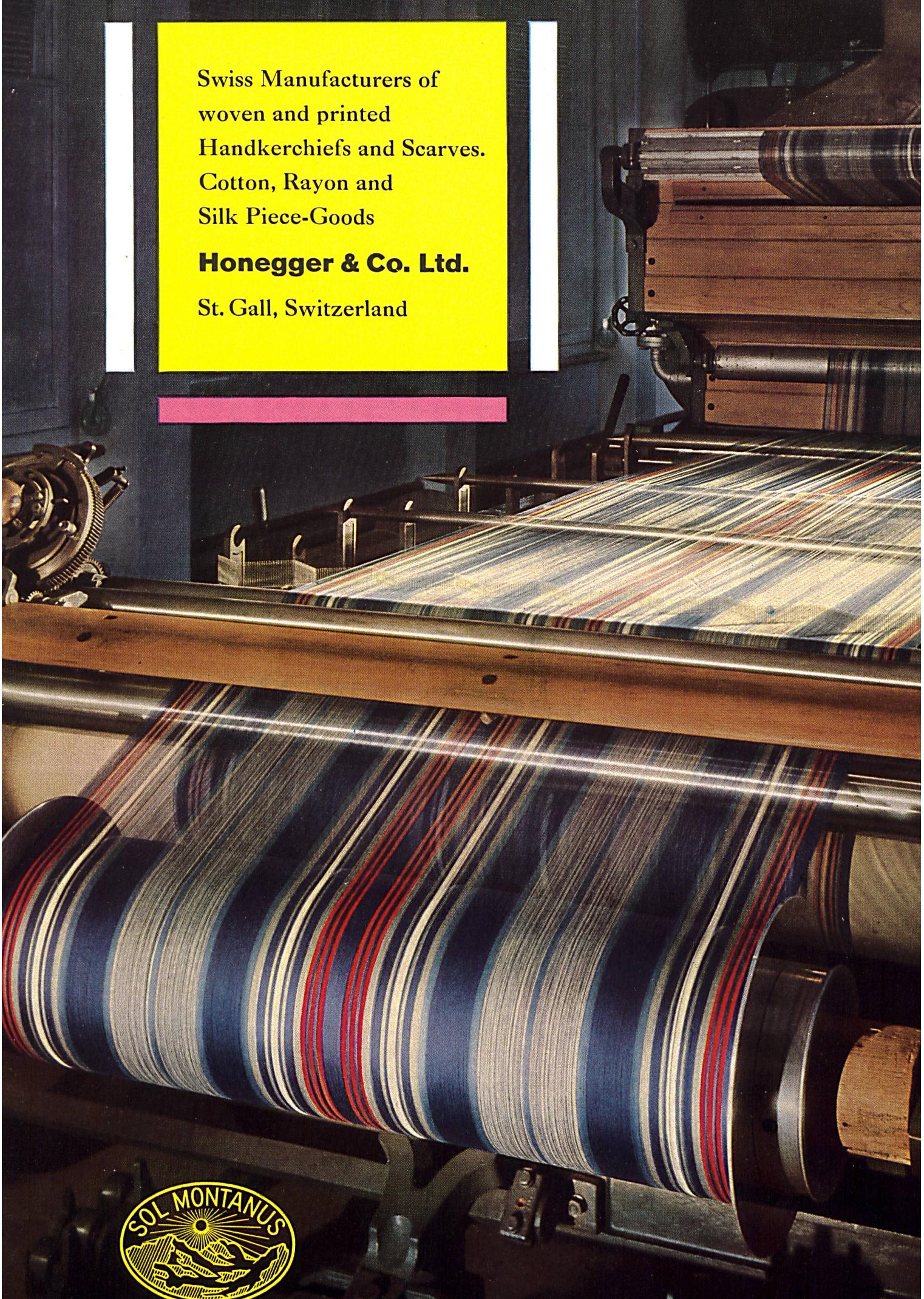
*Modèles exclusifs*



Swiss Manufacturers of  
woven and printed  
Handkerchiefs and Scarves.  
Cotton, Rayon and  
Silk Piece-Goods

**Honegger & Co. Ltd.**

St. Gall, Switzerland





CIBA Société Anonyme, Bâle

## U n traitement mécanique

métamorphose des tissus ordinaires, sans caractère et sans nerf, en élégants tissus gaufrés, glacés et chintz. Le problème consiste à fixer chimiquement ces apprêts mécaniques, à les rendre permanents. En créant son

### L Y O F I X C H

à base de résine mélaminique, la Ciba a mis sur le marché un agent d'apprêt remplissant cette condition. Nos représentants dans tous les pays vous renseigneront exactement sur les possibilités d'utilisation de ce produit et sur les brevets qui concernent certaines de ses applications.

# C I B A